

PÚBLICO

Índice AI: EUR 46/35/00/s  
7 de junio del 2000

**Más información (actualización núm. 1) sobre AU 112/00 (EUR 46/31/00/s, del 9 de mayo del 2000) -  
Detención en régimen de incomunicación y temor de tortura o malos tratos**

**FEDERACIÓN RUSA: Adam Abubakarov, de 16 años de edad**  
**REPÚBLICA DE CHECHENIA**

---

El 1 de junio seguía sin conocerse el paradero y suerte de Adam Abubakarov, de 16 años de edad, detenido por las fuerzas rusas el 22 ó 23 de febrero del 2000. Su familia cree que sigue mantenido en régimen de incomunicación en el hospital penitenciario de un centro de reclusión preventiva (SIZO) de la ciudad rusa de Pyatigorsk, aunque no se les ha comunicado oficialmente su paradero desde hace más de tres meses. Desde que lo detuvieron, Adam Abubakarov parece haber estado recluso en varios centros secretos «de filtración», en los que se tortura y maltrata de forma rutinaria y sistemática.

En el curso de una reunión mantenida en Moscú el 2 de junio, Amnistía Internacional pidió al personal de la oficina de Vladimir Kalamánov que ayudaran a la organización a descubrir el paradero de Adam Abubakarov. Vladimir Kalamánov es el representante especial de la Presidencia para los derechos humanos en la República de Chechenia. La Comisión que dirige es el órgano responsable de reunir las denuncias presentadas por la población civil de Chechenia que ha sufrido violaciones de derechos humanos, y forma parte de la investigación nacional del gobierno ruso.

**NUEVAS ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, cartas urgentes o por vía aérea, en ruso o en su propio idioma:**

- expresando temor por la continuada detención en régimen de incomunicación de Adam Abubakarov;
- instando a las autoridades rusas a que den a conocer de inmediato su paradero y su estado de salud, así como el fundamento legal para su detención y reclusión;
- instando a las autoridades a que autoricen de inmediato el acceso a sus familiares, a un abogado de su elección y a los cuidados médicos que precise;
- pidiendo a las autoridades que lo pongan en libertad a menos que se lo acuse formalmente de un acto obviamente delictivo;
- pidiendo a las autoridades que inicien una investigación sobre su aparente reclusión en régimen de incomunicación, y aseguren que los responsables son puestos a disposición de la justicia;
- instando a las autoridades rusas a que den a conocer sin dilación los nombres de todas las personas detenidas en todos los campos «de filtración», así como su paradero, estado de salud actual y los cargos que se les imputan.

**LLAMAMIENTOS A: (Rogamos tomen nota de que el fax no está conectado por lo general fuera de horas de oficina; la banda horaria de Moscú corresponde a GMT + 3 horas)**

Presidente de la Federación Rusa

President of the Russian Federation, Vladimir PUTIN

Rossiyskaya Federatsiya, g. Moskva, Kreml

I. o. Prezidenta Rossiyskoy Federatsii

**Telegramas: PUTINU V, Kreml, Moskva, Russia**

**Fax: +7095 206 6277**

**Tratamiento: Dear President/Señor Presidente**

Director General del Servicio Federal de Seguridad ruso

Director General of the Federal Security Service of the Russian Federation

Nikolay PATRUSHEV, Rossiyskaya Federatsiya, 101000 g. Moskva

Bolshaya Lubyanka 1/3

Federalnaya Sluzhba bezopasnosti Rossiyskoy Federatsii, Federación Rusa

**Telegramas: Generalnomu direktoru FSB, PATRUSHEVU N., Moskva, Russia**

**Fax: +7 095 975 2470**

**Tratamiento: Dear Director General/Señor Director General**

Fiscal General de la Federación Rusa

Procurator General of the Russian Federation,

Vladimir USTINOV

Rossiyskaya Federatsiya, 103793 g. Moskva K-31

Ul. B. Dimitrovka, d15a, Generalnaya Prokuratura Rossiyskoy Federatsii

Federación Rusa

**Telegramas: I.o. Generalnogo prokurora, USTINOVU V., Moskva, Russia**

**Fax: +7 095 292 88 48**

**Tratamiento: Dear Procurator General/Señor Fiscal General**

**COPIAS A:**

Ministro de Asuntos Exteriores de la Federación Rusa

Foreign Minister of the Russian Federation,

Igor IVANOV

Rossiyskaya Federatsiya, g. Moskva 121200, Smolenskaya-Sennaya pl., 32/34

Ministerstvo inostrannykh del RF, Ministru IVANOVU I.

**Fax: +7095 230 21 30**

Representante Especial de la Presidencia para las Libertades y los Derechos Humanos en la República de Chechenia

Special Representative of the President on Human Rights and Freedoms in the Chechen Republic

Vladimir KALAMANOV

Rossiskaya Federatsiya, 103132 g. Moskva, Staraya ploshad pod. 6, Administratsiya Prezidenta Rossiyskoy

Federatsii,

KALAMANOVU, V.,

Federación Rusa

**Fax: +7 095 206 6277**

y a los representantes diplomáticos de la Federación Rusa acreditados en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 19 de julio del 2000.